

TELT Tunnel Euralpin Lyon Turin - Torino

Implementazione dei protocolli di monitoraggio, in virtù della legge francese sulle risorse idriche “Loi sur l’eau”, dei lavori di realizzazione della sezione transfrontaliera del nuovo collegamento Torino-Lione lato Francia, redazione dei bilanci della fase lavori e monitoraggio in fase esercizio

Documento allegato

Francia – Monitoraggio ambientale per la costruzione – Implementazione dei protocolli di monitoraggio, in virtù della legge francese sulle risorse idriche “Loi sur l’eau”, dei lavori di realizzazione della sezione transfrontaliera del nuovo collegamento Torino-Lione lato Francia, redazione dei bilanci della fase lavori e monitoraggio in fase esercizio

OJ S 39/2025 25/02/2025

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: TUNNEL EURALPIN LYON TURIN SAS

E-mail: fonction.contrats@telt-sas.com

Attività dell'ente aggiudicatore: Servizi ferroviari

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Implementazione dei protocolli di monitoraggio, in virtù della legge francese sulle risorse idriche “Loi sur l’eau”, dei lavori di realizzazione della sezione transfrontaliera del nuovo collegamento Torino-Lione lato Francia, redazione dei bilanci della fase lavori e monitoraggio in fase esercizio

Descrizione: Le prestazioni oggetto del presente appalto vertono, in generale, sull'implementazione dei protocolli di monitoraggio in fase lavori oggetto dell'ordinanza prefettizia integrativa del 4 marzo 2011 modificata, sulla redazione di bilanci globali della fase di monitoraggio e sull'implementazione dei protocolli di monitoraggio in fase di esercizio. Il presente appalto sarà un accordo quadro con aggiudicatario unico, a buoni d'ordine, senza importo minimo e con un importo massimo pari a 6.000.000 € IVA esclusa. L'importo stimato indicato più basso (5.000.000 € IVA esclusa), che corrisponde alla spesa stimata all'interno di questo stanziamento massimo sull'intera durata del contratto, è puramente indicativo e non ha valore contrattuale.

Identificativo della procedura: 78dd3490-1e39-4a80-a300-7df849144f41

Identificativo interno: S71

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71313450 Monitoraggio ambientale per la costruzione

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Savoie (FRK27)

Paese: Francia

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 5 000 000,00 EUR

Valore massimo dell'accordo quadro: 6 000 000,00 EUR

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: Nella misura in cui la legge applicabile all'aggiudicazione del presente appalto pubblico è quella francese, il bando di gara pubblicato in lingua francese per il presente appalto è l'unico da prendere in considerazione in caso di differenze con il presente bando di gara in lingua italiana, che deve essere considerato una traduzione di cortesia. Ad eccezione del file Excel e della tabella di referenze indicati al punto 5.1.6 non esistono documenti di gara da scaricare. I candidati interessati dovranno solo presentare entro la data e l'ora riportate al 5.1.12 un dossier di candidatura contenente i documenti e le informazioni sopra richiesti. I candidati dovranno depositare la rispettiva candidatura esclusivamente in forma dematerializzata, al seguente indirizzo: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>. Ogni trasmissione sarà soggetta a una data certa di ricezione e una conferma di ricezione elettronica. Il fascicolo potrà essere completato da una copia di back-up depositata a mano con il rilascio di una ricevuta o tramite posta raccomandata con ricevuta di ritorno all'indirizzo indicato al 8.1. Solo ai candidati che saranno ammessi sarà inviato un dossier di consultazione. In seguito, il titolare sarà scelto dopo un'eventuale negoziazione. Si precisa infatti che, conformemente alle disposizioni dell'articolo R.2161-23 del Code de la Commande Publique francese, TELT si riserva la possibilità di non negoziare con gli offerenti e di aggiudicare l'appalto sulla base delle offerte iniziali. In caso di negoziazione, TELT si riserva la possibilità di ridurre progressivamente il numero di offerenti ammessi alla negoziazione man mano che le fasi di negoziazione procedono. Il presente appalto è sottoposto: • alle norme che sono convenute tra i governi francese e italiano attraverso il Regolamento dei contratti convalidato dalla CIG (Commissione Inter-Governativa) pubblicato in Francia dal decreto n° 2017-432 del 5 aprile 2017, applicabile a partire dal 9 aprile 2018, e delle sue modifiche; • alle disposizioni del codice etico di TELT, disponibile al seguente indirizzo: <https://www.telt.eu/it/multimedia-it/per-le-imprese/>.

Base giuridica:

Direttiva 2014/25/UE

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Conflitto di interessi legato alla partecipazione alla procedura di appalto: Particolare attenzione sarà riservata alle situazioni di conflitto di interessi che potrebbero sussistere tra il titolare del presente appalto pubblico e, in particolare, i titolari (e i loro subappaltatori) dei seguenti appalti conclusi da TELT: • Appalti di lavori sul lato Francia relativi ai cantieri operativi CO5, CO6, CO7, CO8, CO9, CO11 e CO12, per quanto riguarda le missioni di controllo ambientale, • Appalti di direzione lavori lato Francia relativi ai cantieri operativi CO5, CO6, CO7, CO8, CO9, CO11 e CO12, per quanto riguarda le missioni di controllo ambientale, • Appalto di prestazioni di coordinamento ambientale lato Francia.

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Implementazione dei protocolli di monitoraggio, in virtù della legge francese sulle risorse idriche "Loi sur l'eau", dei lavori di realizzazione della sezione transfrontaliera del nuovo collegamento Torino-Lione lato Francia, redazione dei bilanci della fase lavori e monitoraggio in fase esercizio

Descrizione: Le prestazioni oggetto del presente appalto vertono, in generale, sull'implementazione dei protocolli di monitoraggio in fase lavori oggetto dell'ordinanza prefettizia integrativa del 4 marzo 2011 modificata, la redazione di bilanci globali della fase di monitoraggio e l'implementazione dei protocolli di monitoraggio in fase di esercizio. Le prestazioni vertono sulle seguenti tematiche: • Acque di superficie (qualità delle acque di

ruscellamento, qualità e quantità delle acque di eduazione): misure in situ e analisi di laboratorio; • Qualità delle acque sotterranee: prelievi nei piezometri e alle sorgenti, misure in situ e analisi di laboratorio; • Risorse in acque sotterranee: misure in situ sulla rete di auscultazione idrogeologica di TELT; • Dinamica alluvionale: realizzazione di campagne topografiche e batimetriche del letto dell'Arc; • Idrobiologia: misure idrometriche, caratterizzazione degli ambienti acquatici, prelievi e analisi per misure IBGN e IBG-DCE, inventari ittici. Le prestazioni di monitoraggio comporteranno nello specifico la redazione di bilanci annuali che raggrupperanno l'insieme di dati di monitoraggio e che saranno oggetto di presentazioni all'amministrazione competente e agli attori del territorio. Inoltre, dovranno essere redatti dei bilanci globali della fase di monitoraggio relativi a tutti i dati di monitoraggio precedenti e suddivisi sulla base della suddivisione per fasi della fine dei lavori per sito e sezione di tunnel. Sulla base di questi bilanci verranno chiariti e prescritti i protocolli di monitoraggio in fase di esercizio in collaborazione con l'amministrazione. Le prestazioni richiederanno anche un'assistenza alla committenza per accompagnare TELT durante i suoi scambi con l'amministrazione e gli enti partner interessati dall'insieme delle missioni dell'accordo quadro, nonché diverse consulenze correlate con l'oggetto generale dell'appalto. Il perimetro dei servizi risulta in particolare dalle disposizioni dell'ordinanza prefettizia sopra citata, che può essere consultato al seguente indirizzo: https://www.savoie.gouv.fr/index.php/contenu/telechargement/45163/366853/file/publi%C3%A9_AP2023-0935-Protocole%20de%20surveillance%20des%20ressources%20en%20eau%20et%20milieu%20aquatiques.pdf
Identificativo interno: S71

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71313450 Monitoraggio ambientale per la costruzione

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Savoie (FRK27)

Paese: Francia

5.1.3. Durata stimata

Durata: 96 Mesi

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata: La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto finanziato in tutto o in parte con fondi UE

Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

Identificativo dei fondi UE: Nouvelle liaison ferroviaire TEN-T (réseaux transeuropéens) : projet n°2014-EU-TM-0401-M

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

Informazioni supplementari: A supporto dei documenti giustificativi citati di seguito e previa esclusione delle candidature irricevibili, i candidati saranno selezionati sulla base degli elementi seguenti. 1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale: ogni operatore economico, da solo o in raggruppamento, deve fornire: • i moduli DC1 e DC2 o equivalenti, scaricabili gratuitamente dal seguente indirizzo: <https://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-declaration-du-candidat> (nel caso di un raggruppamento temporaneo di imprese, il DC1 deve essere fornito unicamente dalla mandataria), oppure il Documento di Gara Unico Europeo (DGUE) o equivalente per i candidati non stabiliti nell'Unione Europea (si precisa che TELT

non autorizza i candidati a limitarsi a indicare nel DGUE o equivalente il possesso delle attitudini e delle capacità richieste, senza fornire alcuna informazione specifica in merito); • per i soli operatori economici soggetti alla normativa italiana: il "protocollo operativo per il Monitoraggio finanziario delle Grandi Opere (MGO)" debitamente completato, disponibile al seguente indirizzo: https://www.telt.eu/wp-content/uploads/2025/01/TELT_MGO_impaginato_IT_2025_Low.pdf. 2. Capacità economica e finanziaria: ogni operatore economico, da solo o in raggruppamento, deve dimostrare di disporre di una capacità economica e finanziaria sufficiente fornendo: • i bilanci certificati (compresi i conti economici e, per i richiedenti francesi, le dichiarazioni dei redditi e gli allegati) degli ultimi tre anni disponibili; • il file Excel "bilanci finanziari" debitamente compilato e presentato in formato Excel, che può essere scaricato dal seguente indirizzo: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>. Si precisa che le capacità economiche e finanziarie dei candidati saranno valutate nello specifico sulla base dei loro bilanci finanziari e dei loro conti economici, tramite gli indicatori di redditività, di autonomia, d'indipendenza, d'indebitamento e di liquidità. 3. Capacità professionale e tecnica: ogni operatore economico, da solo o in raggruppamento, deve dimostrare di disporre di una capacità tecnica e professionale sufficiente fornendo: • una dichiarazione dell'organico medio annuo con descrizione dell'importanza del personale dirigente per gli anni 2022, 2023 e 2024. • un elenco dei servizi simili a quelli del presente appalto effettuati negli ultimi cinque anni, con precisazione dell'importo, della data, del destinatario pubblico o privato e della consistenza delle prestazioni effettuate. Ciascuna referenza dovrà obbligatoriamente essere compilata come indicato nella tabella scaricabile al seguente indirizzo: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>. Questa tabella, da presentare in formato Excel, in cui devono essere indicati il ruolo, la quota del fatturato e i limiti della prestazione di ogni operatore economico interessato, nonché i dettagli di contatto dei clienti interessati, sarà accompagnata, ove possibile, da attestazioni di corretta esecuzione; • le certificazioni di qualità legate all'oggetto dell'appalto che possiede (es. ISO 9001, SA 8000, etc.). Se il candidato è oggettivamente impossibilitato a fornire la capacità tecniche e professionali richieste dovrà fornire la dimostrazione delle stesse con qualsiasi altro documento considerato equivalente.

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara unico europeo (DGUE)

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: Valore tecnico

\$text_award-criterion-weight-dimension_ita: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 50

Criterio:

Tipo: Prezzo

Descrizione: Prezzi delle prestazioni

\$text_award-criterion-weight-dimension_ita: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 50

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: francese

Lingue in cui i documenti di gara (o loro parti) sono ufficiosamente disponibili: italiano

Indirizzo dei documenti di gara: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: francese

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 30/04/2025 14:00:00 (UTC+2)

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Non applicabile

Forma giuridica che deve essere assunta da un gruppo di offerenti cui viene aggiudicato un appalto: I candidati possono presentarsi da soli o in raggruppamento di operatori economici.

Non possono candidarsi agendo allo stesso tempo in qualità di candidato individuale e di membro di uno o più raggruppamenti, né essere membro di più raggruppamenti. In caso di raggruppamento di operatori economici, la forma del raggruppamento richiesta da TELT a seguito dell'affidamento del contratto di appalto è libera. Tuttavia, in caso di presentazione in raggruppamento congiunto, la mandataria sarà solidale del o degli altri membri del raggruppamento.

Accordo finanziario: Il presente appalto pubblico è finanziato dall'Unione Europea, dall'Italia e dalla Francia. Il pagamento delle prestazioni sarà effettuato tramite bonifico bancario entro un termine di 45 giorni a decorrere dalla data di ricevimento della fattura. Ogni buono d'ordine sarà remunerato a prezzi unitari rivedibili.

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro: Accordo quadro, senza riapertura della gara

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione: Nessun sistema dinamico di acquisizione

Asta elettronica: no

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Tribunale Amministrativo di Grenoble

Informazioni sui termini per il riesame: Le procedure di ricorso applicabili sono: • il ricorso precontrattuale (articolo L.551-5 del Codice di Giustizia Amministrativa francese) che può essere esercitato fino alla firma del contratto; • il ricorso contrattuale (articolo L.551-13 del Codice di Giustizia Amministrativa francese) che può essere esercitato entro 31 giorni a decorrere dalla pubblicazione dell'avviso di aggiudicazione sulla GUUE o sei mesi a decorrere dal giorno successivo al giorno della conclusione del contratto se non è stato pubblicato alcun avviso di aggiudicazione; • il ricorso relativo alla validità del contratto o di alcune clausole di pubblicità dinnanzi al giudice del contenzioso, che può essere esercitato entro un termine di due mesi successivi alle misure di pubblicità adeguate.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : TUNNEL EURALPIN LYON TURIN SAS

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: TUNNEL EURALPIN LYON TURIN SAS

Numero di registrazione: 43955695200034

Indirizzo postale: Bâtiment LINKLAB - 455 chemin de la Cassine - CS 20803

Località: Chambéry

Codice postale: 73008

Suddivisione del paese (NUTS): Savoie (FRK27)

Paese: Francia

Referente: Fonction Contrats

E-mail: fonction.contrats@telt-sas.com

Telefono: +33 479685650

Indirizzo internet: www.telt.eu

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

Profilo del committente: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Tribunale Amministrativo di Grenoble

Numero di registrazione: 173 800 053 00014

Indirizzo postale: 2 place de Verdun - BP 1135

Località: Grenoble

Codice postale: 38022

Suddivisione del paese (NUTS): Isère (FRK24)

Paese: Francia

E-mail: greffe.ta-grenoble@juradm.fr

Telefono: +33 476429000

Fax: +33 476422269

Indirizzo internet: <https://grenoble.tribunal-administratif.fr>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0000

Nome ufficiale: Publications Office of the European Union

Numero di registrazione: PUBL

Località: Luxembourg

Codice postale: 2417

Suddivisione del paese (NUTS): Luxembourg (LU000)

Paese: Lussemburgo

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefono: +352 29291

Indirizzo internet: <https://op.europa.eu>

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 453e3504-dfa1-425f-bf6e-cb22bffd5a - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 17

Data di trasmissione dell'avviso: 24/02/2025 11:46:50 (UTC)

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: francese, italiano

Numero di pubblicazione dell'avviso: 123380-2025

